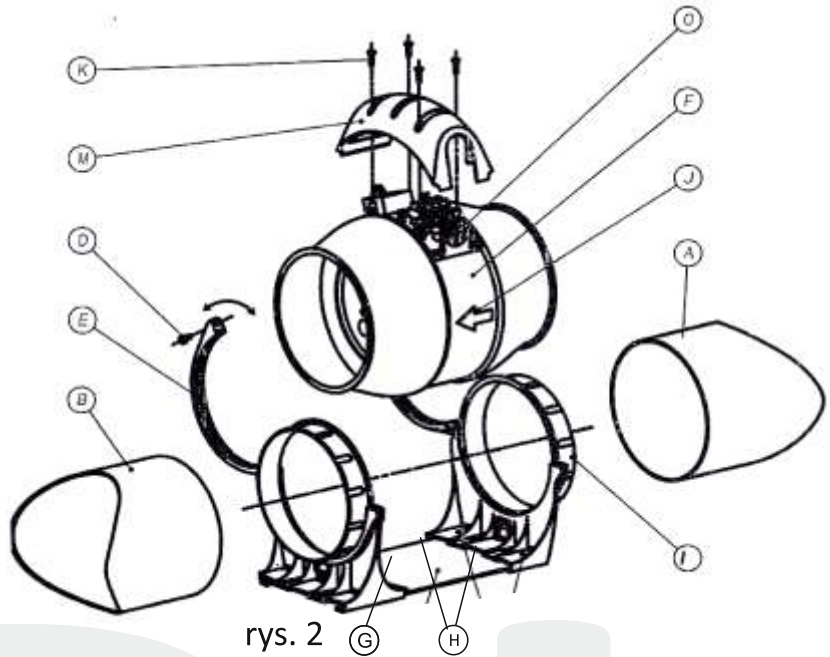




airRoxy Sp. z o.o.
ul. Graniczna 40
44-178 Przyszowice .
Phone (+48) 32 239 42 00,
www.airroxy.com
e-mail:office@airroxy.com



rys. 2

SZANOWNI PAŃSTWO

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Gwarantujemy, że zaspokoi on wszystkie Państwa oczekiwania. Życzymy zadowolenia z zakupionego wentylatora oraz jego użytkowania

ZASTOSOWANIE:

Wentylatory służą do wymuszenia wymiany powietrza w miejscu zamontowania. Wentylator aRil stosować można w pomieszczeniach przemysłowych (warsztaty, hale, magazyny, garaże). Wentylator można sterować za pomocą regulatorów obrotów

BUDOWA:

Wentylator aRil zbudowany jest z:
- silnika indukcyjnego asynchronicznego jednofazowego, przystosowanego do pracy ciągłej, turbiny promieniowej oraz obudowy wykonanej z tworzyw polimerowych.

EKSPLLOATACJA:

Wentylatory aRil nie wymagają częstych przeglądów. Przystosowane są do pracy ciągłej i zależności od warunków pracy wentylatora można je wykonywać okresowo w razie potrzeby.

INSTALACJA:

Wentylatory aRil, instalujemy na ścianie, suficie lub przygotowanym stelażu do instalacji kanałów okrągłych.
Po rozpakowaniu wentylatora należy sprawdzić:
- stan przewodu zasilającego (nacięcia, pęknięcia izolacji)
- stan obudowy wentylatora (wgniecenia, zniekształcenia)
- śmigło nie powinno ocierać o obudowę.
Dane na naklejce technicznej powinny odpowiadać parametrom danej instalacji elektrycznej.
Zaleca się sprawdzenie stanu produktu ze względu na ewentualne uszkodzenia powstałe w transporcie.

UWAGA!!!

Przed rozpoczęciem montażu wyłączyć zasilanie prądu w instalacji elektrycznej! Jeżeli nie stwierdzono uszkodzeń produktu, można przystąpić do instalacji wentylatora w miejscu docelowym:

- przygotować przyłącza elektryczne
- zamocować wentylator w kanale wentylacyjnym
- nałożyć kanały z dwóch stron na kołnierze przetłoczone w obudowie
- zaciśnąć elastyczne kanały przy użyciu opaski zaciskowej i wkrętaka
- podłączenie do instalacji elektrycznej musi być wykonane przez wykwalifikowany personel z uprawnieniami!

KONSERWACJA:

W celu usunięcia zanieczyszczeń z wentylatora należy:
- odłączyć wentylator od sieci elektrycznej
- zdemontować wentylator - w przypadku poważnego stopnia zanieczyszczenia należy zdemontować turbinę przy użyciu wkrętaka lub klucza
- dokładnie umyć wszystkie detale wilgotną szmatką z małą ilością detergentu, uważając aby nie zamoczyć silnika
- po wytarciu do sucha wszystkich elementów wentylatora należy ponownie je zmontować
- zamontować wentylator w miejscu docelowym

KONSERWACJA SILNIKA:

Silnik powinien być poddawany okresowym przeglądom w zależności od warunków w jakich pracuje, jednak nie rzadziej niż raz na dwa lata. Przegląd obejmuje oczyszczenie i oględziny zewnętrzne silnika i zabezpieczeń. Przeglądu powinna dokonywać osoba z odpowiednimi kwalifikacjami.

Sprawdzić należy:

- opór izolacji i uzwojenia,
- opór uziemienia,
- stan łożysk.

POŁĄCZENIA ELEKTRYCZNE:

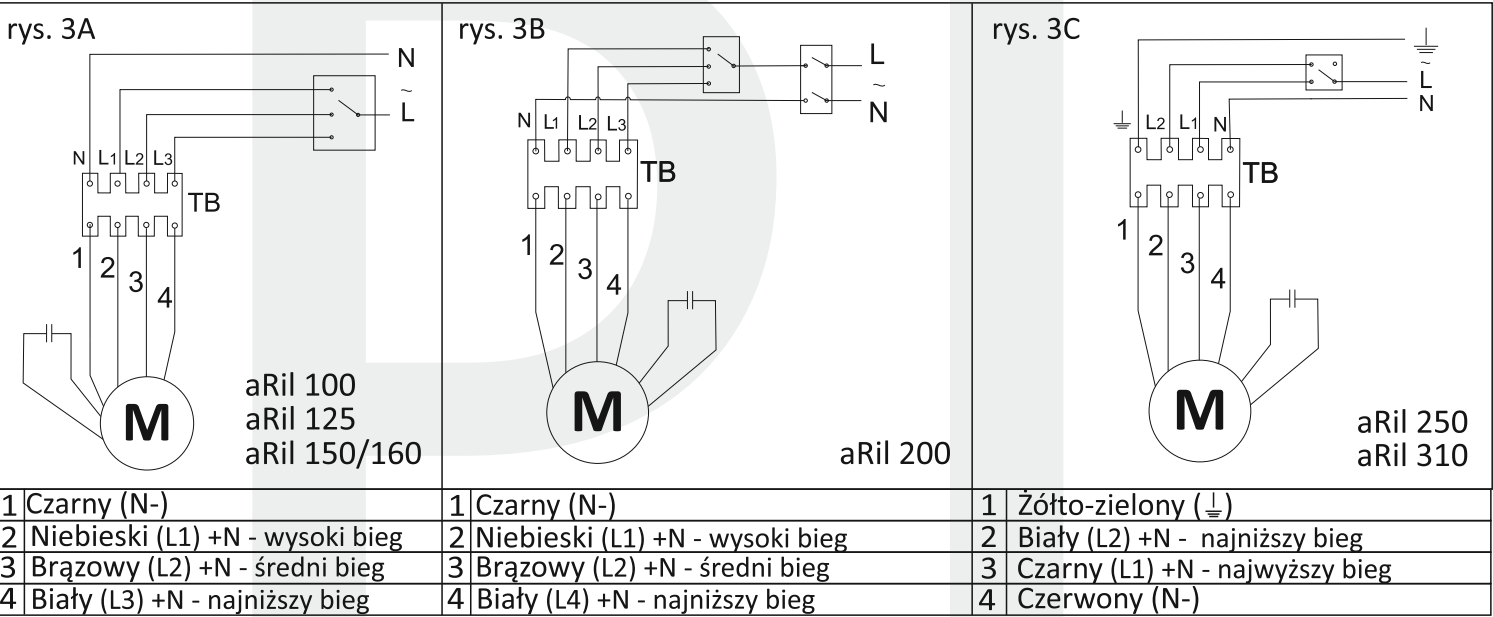
Należy upewnić się, że napięcie (V) i częstotliwość (Hz) źródła zasilania energią są zgodne z wartościami wskazanymi na tabliczce znamionowej. Należy zapewnić możliwość odłączenia urządzenia od głównej sieci zasilającej po montażu. Odłączenia można dokonać przez zapewnienie dostępu do wtyczki lub przez umieszczenia wyłącznika w instalacji stałej, który spełnia normy instalacji elektrycznej. Urządzenie musi być na stałe połączone z oprzewodowaniem instalacji stałej (przewód 2- lub 3-rdzeniowy z przekrojem poprzecznym wynoszącym co najmniej 1 mm² i maksymalnie 1,5 mm²).W celu wykonania podłączenia elektrycznego, należy postępować zgodnie ze schematem połączeń (patrz: rys. 3A, 3B, 3C.). Nie wymaga się podłączenia uziemienia ze względu na to, że jest to podwójnie izolowane urządzenie (klasa II). Usunąć pokrywę puszek podłączeniowej jak wskazano na rys. 2. Przedziurkować uchwyt przewodu giętkiego izolowanego (O) w celu przeprowadzenia przewodów zasilania energią. Kabel zasilania energią należy umieścić w sposób, który uniemożliwi dostanie się cieczy lub oparów wzdłuż kabla. Jeśli to nie było możliwe, wlot kablowy należy dodatkowo uszczelnić, np. silikonem. W przeciwnym razie wskazana ocena IP nie zostanie utrzymana. Urządzenie posiada jedną, dwie lub trzy prędkości silnika (w zależności od modelu). Jeśli użytkownik chce zamontować mechaniczny przełącznik obrotów, który umożliwi wybór wysokiego biegu, średniego biegu oraz niskiego biegu -patrz: rys. 3A,3B, 3C.

USTAWIENIA I OBSŁUGA:

Wykonać konieczne nastawy zgodnie z zamontowanym modelem.Wentylator wyciągowy załączy się, jeśli jest aktywowany przez przełącznik. Aby zakończyć instalację, należy upewnić się, że wszystkie połączenia zostały wykonane prawidłowo i upewnić się, że kable są prawidłowo umieszczone. Należy ponownie umieścić pokrywę w odpowiednim położeniu i upewnić się, że nie zostanie usunięta bez użycia narzędzia. Należy upewnić się, że ostrza obracają się swobodnie.

UWAGA

Podłączenie do sieci elektrycznej powinno być przeprowadzone przez wykwalifikowanego elektryka z uprawnieniami SEP ! Przed przystąpieniem do czynności konserwujących czy regulujących, należy odłączyć wentylator od sieci elektrycznej! Instalacja elektryczna musi zawierać wyłącznik, w którym odległość między stykami wszystkich biegunów wynosi nie mniej niż 3 mm. Należy przedsięwziąć odpowiednie środki dla uniknięcia odwrotnego przepływu gazów do pomieszczenia z otwartego przewodu kominowego lub innych urządzeń z otwartym ogniem. Wentylatorów aril nie należy stosować w pomieszczeniach zawierających zwiększoną ilość wilgoci oraz jako wentylatory przeciwybuchowe. Wszystkie czynności konserwacyjne należy wykonywać po wcześniejszym odłączeniu wentylatora and od sieci elektrycznej, nawet jeżeli wentylator nie pracuje!!! Zabrania się podchodzenia do wentylatora podczas pracy jeżeli wentylator nie pracuje!!! Zabrania się podchodzenia do wentylatora podczas pracy oraz bez wcześniejszego odłączenia zasilania z instalacji Montaż wentylatora and w sposób niezgodny z instrukcją lub eksploataowanie wentylatora w stanie częściowo nawet niekompletnym są zabronione! Należy bezwzględnie podłączyć przewód uziemiający! Należy sprawdzić kierunek obrotów śmigła po podłączeniu, ponieważ niewłaściwy kierunek pracy turbiny spowoduje nieprawidłową pracę urządzenia. W przypadku uszkodzenia należy powierzyć naprawę specjalistycznemu serwisowi. Przed uruchomieniem silnika należy sprawdzić wszystkie połączenia śrubowe.



GWARANCJA

Wentylatory kanałowe aRil firmy airRoxy posiadają gwarancję na okres 2 lat od daty zakupu. Gwarancja jest ważna tylko z dowodem zakupu i w poprawnie wypełnioną kartą gwarancyjną. Nie obejmuje natomiast wad, które powstały na skutek działania zewnętrznych sił mechanicznych, zanieczyszczeń, własnych przeróbek, działania czynników chemicznych, niefachowego montażu.

PARAMETR		aRil 100	aRil 125	aRil 150/160	aRil 200	aRil 250	aRil 310
WYDATEK POWIETRZA	m³/h	120	180	288	660	1200	1680
		138	200	330	750	1470	2220
		198	280	432	870		
CIŚNIENIE AKUSTYCZNE	dB(A)	41	41	54	61	63	63
		46	46	56	63	70	70
		56	56	63	68		
NAPIĘCIE ZASILANIA	V/Hz	220-230V ~50 Hz					
OBROTY SILNIKA	1/min	1500	1500	1450	1250	2150	1650
		1750	1750	1700	2050	2550	2150
		2350	2350	2250	2300		
MOC	W	18	20	34	95	134	200
		19	22	36	98	200	290
		23	25	40	105		
POBÓR PRĄDU	A	0,095	0,098	0,17	0,44	0,7	0,9
		0,10	0,102	0,18	0,45	0,9	1,3
		0,11	0,112	0,19	0,45		
MAX TEMP. PRACY	°C	-20 ~+60					
WAGA	kg	2	2,1	2,9	4,9	7,8	10,5
STOPIEŃ OCHRONY	IP	X2	X2	X2	X2	X2	X2
KLASA IZOLACJI		1	1	1	1	1	1

Karta gwarancyjna nr: _____

Data wykrycia usterki	Data naprawy	Zakres naprawy	Podpis
Model: _____ Nr fabryczny: _____ Data sprzedaży: _____ Nr rachunku: _____ Pieczęć sprzedawcy	Model: _____ Nr fabryczny: _____ Data sprzedaży: _____ Nr rachunku: _____ Pieczęć sprzedawcy	Model: _____ Nr fabryczny: _____ Data sprzedaży: _____ Nr rachunku: _____ Pieczęć sprzedawcy	
Data _____ Pieczęć serwisu	Data _____ Pieczęć serwisu	Data _____ Pieczęć serwisu	

2 lata gwarancji



ООО airRoxy
ул. Graniczna 40
44-178 Przyszowice
Тел. (+48) 32 239 42 00,
www.airroxy.com
e-mail: office@airroxy.com

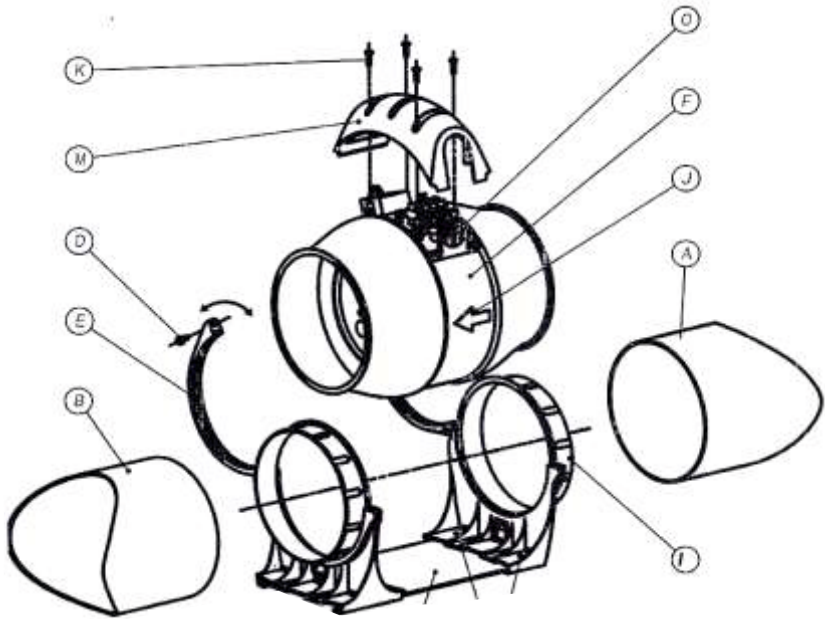


рис. 2

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ/МОНТАЖУ ВЕНТИЛЯТОРОВ

УВАЖАЕМЫЕ ГОСПОДА

Вентилятор aRil можно применять в промышленных помещениях (мастерские, залы, склады, гаражи). Вентиляторами aRil можно управлять при помощи регуляторов оборотов

ПРИМЕНЕНИЕ:

Вентиляторы aRil можно применять только в промышленных помещениях (мастерские, залы, складские помещения, гаражи). Вентиляторами aRd можно управлять при помощи регуляторов оборотов.

КОНСТРУКЦИЯ:

Вентилятор aRil построен из:
-двигателя индукционного асинхронного однофазного, приспособленного к постоянной работе,
-стального воздушного винта, профилированного под надлежащим углом,
-корпуса изготовленного из технического полимерного материала, устойчивого к механическим повреждениям.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ:

Вентиляторы aRil не требуются в частых осмотрах. Приспособлены к постоянной работе и в зависимости от условий работы вентилятора можно их совершать временно в случае потребности.

УСТАНОВКА:

Вентиляторы aRil устанавливаем на стене потолке или подготовленном стеллаже для монтажа круглых каналов. После распаковки вентилятора следует проверить:
-состояние питающего провода (нарезки, трещины изоляции)
-состояние корпуса вентилятора (вмятины, деформации) - воздушный винт не должен соприкасаться с корпусом.
Данные на техническом стикере должны соответствовать параметрам данной электрической установки. Рекомендуется проверка состояния продукта в связи с возможными повреждениями возникшими во время транспорта.

ВНИМАНИЕ!!!

Перед началом монтажа выключите источник питания в электрической установке! Если не установлено повреждений продукта, можно приступить к установке вентилятора в предназначенном месте:
-подготовить электроприсоединения
-установить вентилятор в вентиляционном канале
-наложить каналы с обеих сторон на фланцы в корпусе
-натянуть каналы на патрубки выходящие из корпуса с использованием кабельной стяжки и уплотнительной ленты
-подключение к электрической установке должно быть совершенно квалифицированным персоналом с полномочиями!

КОНСЕРВАЦИЯ:

С целью удаления загрязнений из вентилятора следует:
-отключить вентилятор от электрической сети
-демонтировать вентилятор
-в случае серьезной степени загрязнения следует демонтировать турбину с использованием отвертки или ключа
-тщательно помыть все детали влажной тряпкой с небольшим количеством моющего средства, обращая внимание чтобы не замочить двигателя
-после того, как вытереть до суха все элементы вентилятора следует повторно их закрепить (способ крепления воздушного винта к оси двигателя решен при помощи дистанционной прокладки или распорного болта, в связи с чем этот болт не докручивается до упора)
-установить вентилятор в предназначенном месте

КОНСЕРВАЦИЯ ДВИГАТЕЛЯ:

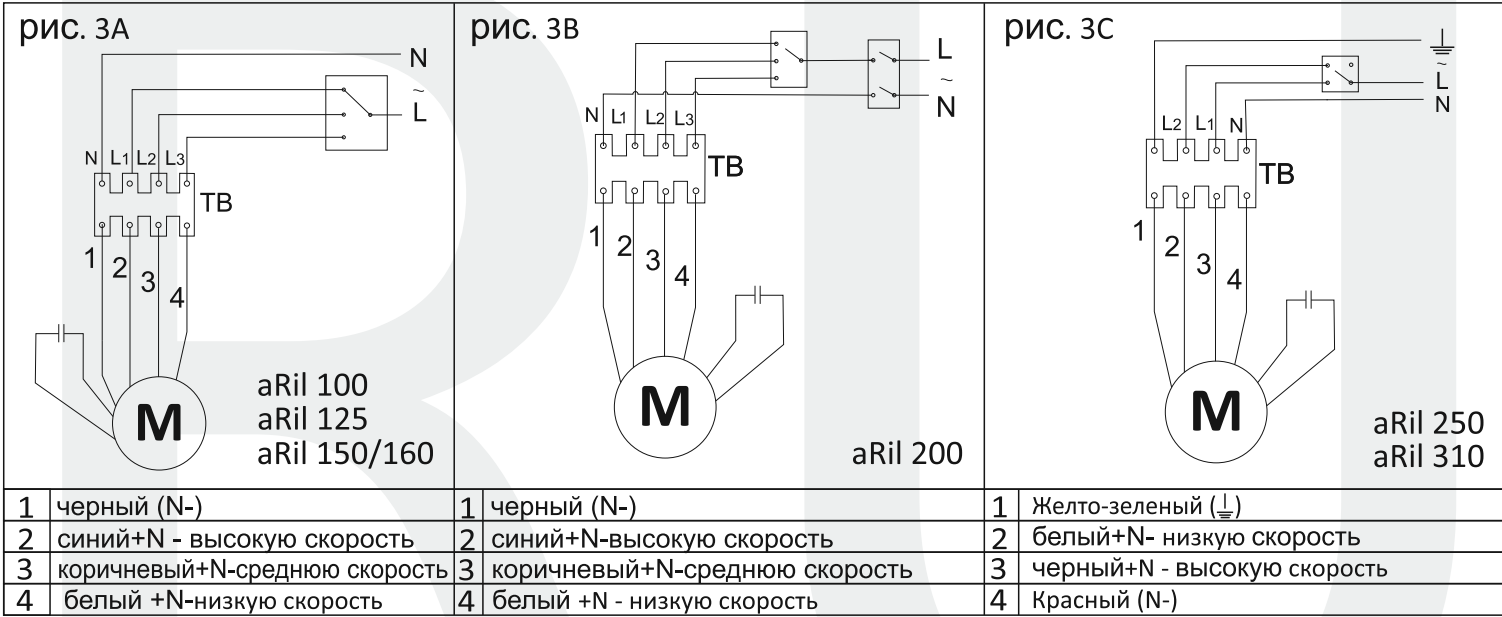
Двигатель должен быть подвержен временным осмотрам в зависимости от условий в каких работает, однако не реже чем раз в два года. Осмотр охватывает очистку и внешний осмотр двигателя и защит.
Осмотр должно выполнять лицо с надлежащими квалификациями.
Следует проверить: -сопротивление изоляции и обмотки, -сопротивление заземления, -состояние подшипников.

ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ

Убедитесь, что напряжение (В) и частота (Гц) источника питания соответствуют значениям, указанным на паспортной табличке.
После установки прибор должен легко отключаться от электросети.
Аппарат можно отключать с помощью вилки или выключателя, вмонтированного в стационарную электропроводку, что отвечает стандартам установки электрооборудования.
При стационарной установке кабель аппарата должен быть фиксированно вмонтирован в электропроводку.
(кабель с 2 или 3 сердечниками с минимальным поперечным сечением 1 мм² и максимальным – 1,5 мм²).
Для выполнения электрического подключения смотрите электрическую схему в зависимости от модели изделия (см. рис. 3А, 3В, 3С,).
Подключение заземления не требуется при условии, что это прибор с двойной изоляцией (Класс II).
Снимите крышку блока подключения как показано на рис. 2. Прорежьте отверстие в гибком держателе (О), чтобы провода электропроводки смогли пройти через него.
Кабель электропитания следует установить таким образом, чтобы жидкость или пар не могли попасть по нему в прибор. Если это невозможно, кабельный ввод должен быть дополнительно изолирован, например, с помощью силикона. В противном случае, указанная степень защиты (IP) не сохранится.
Данный прибор оснащен одно-, двух- или трехскоростным двигателем (в зависимости от модели).
Если вы хотите установить коммутатор, который позволяет выбирать высокую, среднюю и низкую скорость, см. рис. 3А – 3С.

ВНИМАНИЕ!

Подключение к электрической сети должно быть выполнено квалифицированным электриком с полномочиями SEP!
Перед приступлением к действиям по консервации или регулировке, следует отключить вентилятор от электрической сети! Электрическая установка должна содержать выключатель, в котором расстояние между контактами всех полюсов составляет не менее чем 3 мм. Требуется безусловное заземление вентилятора. Следует предпринять соответствующие меры для избежания обратного потока газов в помещение из открытого дымохода или другого оборудования с открытым огнем.
Вентиляторов aRil нельзя применять в помещениях содержащих повышенное количество влажности и в качестве противозрывных вентиляторов. Все действия по консервации следует выполнять после предварительного отключения вентилятора aRil от электросети, даже если вентилятор не работает!!!
Запрещается приближаться к вентилятору во время работы, а также без предварительного отключения питания от установки.
Монтаж вентилятора aRil способом не соответствующим руководству или эксплуатация вентилятора в состоянии даже частично не комплектном запрещено!
Следует безусловно подключить заземляющий провод!
Следует проверить направление оборотов воздушного винта после подключения, так как неправильное направление работы турбины причинит к неправильной работе оборудования. В случае повреждения следует поручить починку специализированному сервису. Перед запуском двигателя следует проверить все болтовые соединения.



ГАРАНТИЯ

Вентиляторы канальные aRil фирмы airRoxy обладают гарантией на период 2 лет от даты закупки. Гарантия действительна исключительно с подтверждением закупки и правильно заполненным гарантийным талоном. Не охватывает изъян, возникших в результате действия внешних механических сил, загрязнений, собственных переработок, действия химических факторов, непрофессионального монтажа.

ПАРАМЕТР	ЕДИНИЦА ИЗМЕРЕНИЯ	aRil 100	aRil 125	aRil 150/160	aRil 200	aRil 250	aRil 310
воздушный поток	m³/h	120	180	288	660	1200	1680
		138	200	330	750	1470	2220
		198	280	432	870		
аккустическое давление	dB(A)	41	41	54	61	63	63
		46	46	56	63	70	70
		56	56	63	68		
напряжение питаия	V/Hz	220-230V ~50 Hz					
обороты двигателя	1/min	1500	1500	1450	1250	2150	1650
		1750	1750	1700	2050	2550	2150
		2350	2350	2250	2300		
мощность	W	18	20	34	95	134	200
		19	22	36	98	200	290
		23	25	40	105		
потребление тока	A	0,095	0,098	0,17	0,44	0,7	0,9
		0,10	0,102	0,18	0,45	0,9	1,3
		0,11	0,112	0,19	0,45		
макс. темп. работы	°C	-20 ~+60					
вес	kg	2	2,1	2,9	4,9	7,8	10,5
степень защиты	IP	X2	X2	X2	X2	X2	X2
класс изоляции		1	1	1	1	1	1

Гарантийная карта №:

обнаружения	ремонта	Объем ремонта		Подпись
Модель: _____ Фабричный номер: _____ Дата продажи: _____ № счета: _____ Печать продавца		Модель: _____ Фабричный номер: _____ Дата продажи: _____ № счета: _____ Печать продавца		Модель: _____ Фабричный номер: _____ Дата продажи: _____ № счета: _____ Печать продавца
Дата _____ Печать сервисного пункта		Дата _____ Печать сервисного пункта		Дата _____ Печать сервисного пункта

2 года гарантии



airRoxy Sp. z o.o.
ul. Graniczna 40
44-178 Przyszowice .
Phone (+48) 32 239 42 00,
www.airroxy.com
e-mail:office@airroxy.com

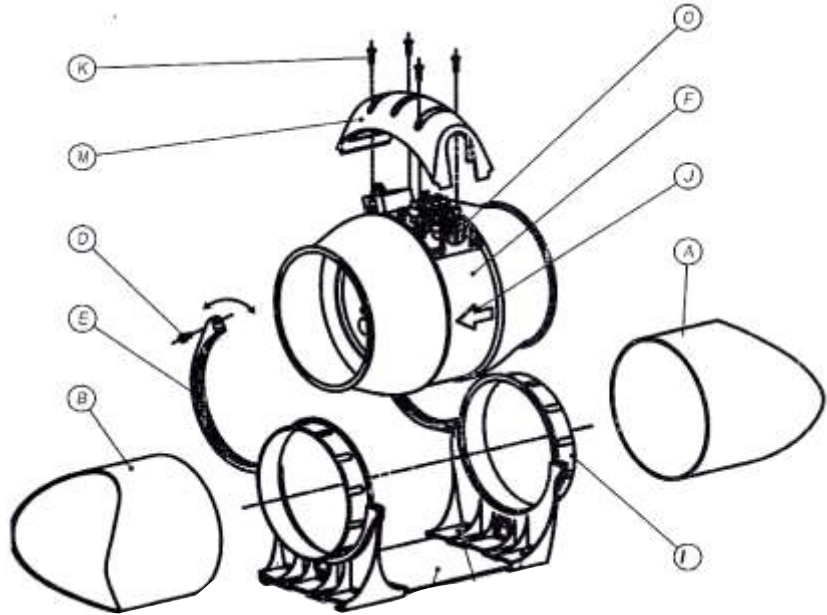


abb. 2

BEDIENUNGS- UND MONTAGEANLEITUNG VON VENTILATOREN

SEHR GEEHRTE DAMEN UND HERREN,

wir bedanken uns sehr für die Wahl unseres Produkts. Wir versichern, dass es Ihre allen Erwartungen erfüllen wird. Wir wünschen Ihnen viel Zufriedenheit mit dem gekauften Venntior sowie mit seiner Nutzung.

ANWENDUNG:

Ventil toren werden eingesetzt, um den Luaustausch vor Ort zu erzwingen. Ventil toren werden eingesetzt, um den Luaustausch am Aufstellungsort zu erzwingen. Die aRil -Ventil oren können in Industrieräumen (Werkstääe, Hallen. Lager, Garagen) benutzt werden. Man kann sie mit Drehungsregeln steuern.

AUFBAU:

Der aRil-Ventil or besteht aus:
-einem für Dauerbetrieb besti ten asynchrrronen Einphasen-Induktionsm ,
- einer radialen Verbundturbine,
- einem aus korrosionsgeschütztem Pressblech gefertien Gehäuse.

BETRIEB:

Die aRil-Ventil toren bedürfen keiner häufigen technischen Überprüfungen. Sie sind an eine Dauerarbeit angepasst und je nach den Betriebsbedingungen des Ventil tors können sie nach Bedarf vorübergehend durchgeführt werden.

INSTALLIERUNG:

Die aRil -Ventil toren werden an einer Wand, einer Decke oder an einem Gestell zum Anbau von Rundkanälen montiert. Nach dem Auspacen des enntitors soll man überprüfen:
- den Zustand des Stromversorgungskabels (Anschniten, Risse oder Brüche an der Isolierung)
- den Zustand von Gehäuse des Ventil tors (Dellen, Verformungen)
Der Propeller soll das Gehäuse nicht berühren. Die Angaben an dem technischen Aufkleber sollen denaametern der gegebenen Elektrik entsprechen. Es wird empfohlen, den Zustand des Produkts wegen der im Transport eventuell entstandenen Beschädigungen zu überprüfen.

ACHTUNG!!!

Vor dem Montagebeginn die Stromversorgung abschalten!
Falls keine Produktbeschädigungen festgestellt wurden, darf man die Montage des Ventil tors am Zielort durchführen:
- elektrische Anschlüsse vorbereiten,
- den Ventil ttor im Lüftu anal befesenen
- die Kanäle beiderseits auf die Flansche im Gehäuse aufsetzen
- die Kanäle auf die aus dem Gehäuse herausragenden Stutzen mittels eines Kabelbinders sowines Dichtungsbands aufschieben
Der Anschluss an die elektrische Leitung muss durch eine qualifiziertes personal mit entsprechenden Berechtigunen aus eführt werden!

WARTUNG:

Um die Verunreinigungen aus dem Ventil tor zu ennernen, soll man:
- den Ventil tor von elektrischem Netz trennen
- den Ventil tor demonnntien
- bei einer großen Verunreinigung die Turbine mittels eines Schraubenziehers oder Schlüssels abbauen
- alle Elemente mit einem feuchten Tuch mit wenig Detergens genau waschen. Dabei soll man unbedingt darauf aufpassen, dass der Motor nicht nass wird.
- nach dem Trockenreiben aller Elemente des Ventil tors diese wieder zusammenbauen (die Befestigungs eise des Popellers an die Motorachse wird mittels einer Distanzunterlage und einer Expansionsschraube gelöst, sodass diese sich bis zum Anschlag nicht zudrehen lässt)
- den Ventil tor am Zielort monnntien.

MOTORWARTUNG:

Der Motor soll zyklischen technischen Überprüfungen je nach seinen Betriebsbedingungen unterzogen werden, jedoch nicht seltener als alle zwei Jahre. Die Überprüfung umfasst die Reinigung und äußere Überprüfung des Motors und der Sicherungseinrichtungen.
Die Überprüfung soll durch eine Person mit entsprechenden Berechtigunen durchgeführt werden.
Man soll überprüfen:

- den Widerstand der Isolation und der Wicklung
- den Widerstand der Erdung
- den Zustand der Lager.

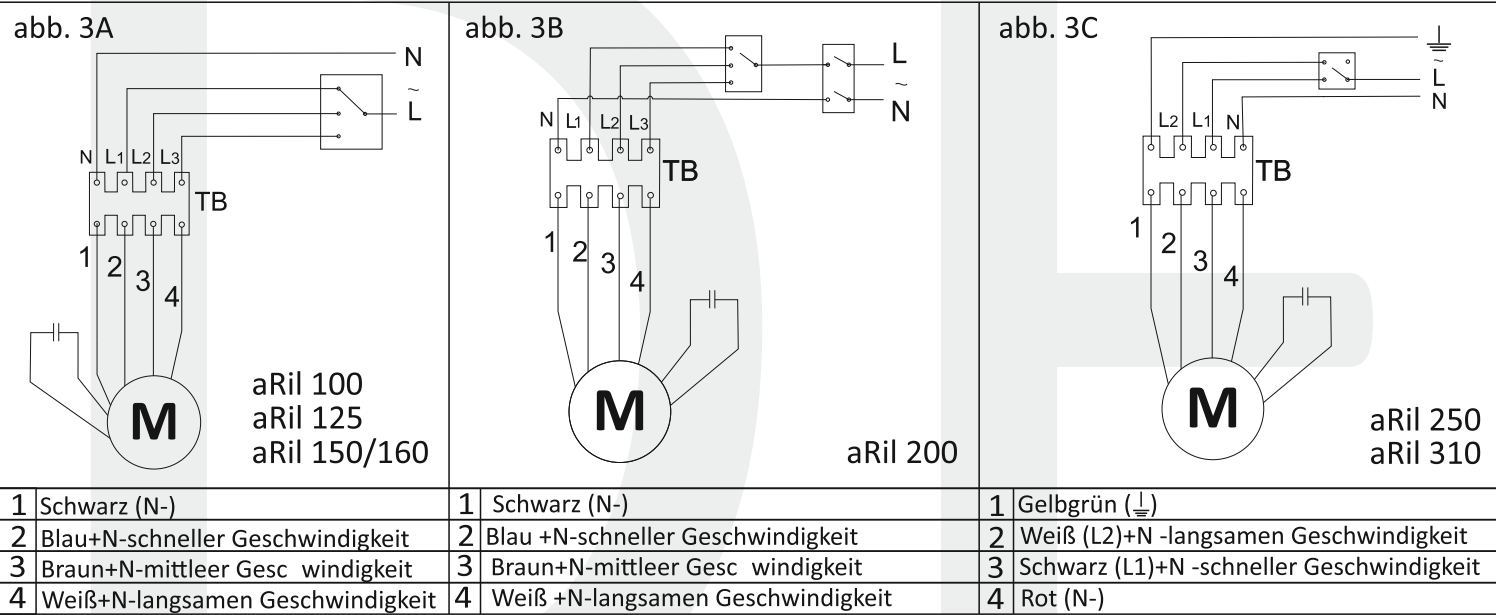
ELEKTRISCHER ANSCHLUSS:

Sicherstellen, dass Spannung (V) und Frequenz (Hz) des Strom-netzes, an das das Gerät angeschlossen werden soll, den Werten auf dem Typenschild entsprechen. Es ist notwendig, nach der Installation das Abennen des Geräts vom Stromnetz zu ermöglichen. Die Trennung kann durch einen zugänglichen Stecker sicher-gestellt werden oder, indem ein Schalter in der fest verlegten Verkabelung eingebaut wird, der die elektrischen Installationvorschrien erfüllt. Das Gerärät muss dauerhaft miabeln für Festi tallaat ion a eschlossen werden. (2. oder 3-Leiter-Kabel mit einem Mindestquerschniton 1mm2 und einem Höchstquerrrschnion 1,5mm2). Der elektrische Anschluss hat gemäß dem jeweiligen Anschluss-diagramm je nach anzuschließendem Modell zu erfolgen (siehe Abb. 3A, 3B, 3C). Eine Erdung ist nicht notwendig, da es sich um ein Gerät mit Dop-pelisolierung handelt. (Klasse II). Anschlussabdeckung entfernen, siehe Abb. 2. Bohren Sie ein Loch in die Kabelführung (0) um die Netzzulei-tung hindurch führen zu können Das Stromkabel muss so verlegt werden, dass keine Flüssigkei-ten oder Dampf in das Gerät oder über das Kabel eindringen können. Sollte dies nicht möglich sein, muss der Kabeleingang zusätzlich versiegelt werden, zum Beispiel mit Si-likon. Ansonsten ist die angegebene IP- Schutzklasse nicht gewährleistet. Dieses Gerät ist mit einem Motor mit 1, 2 oder 3 Geschwindigkei-ten ausgestattet (je nach Modell) Falls ein Schalter installiert werden soll, der die Auswahl zwis-chen schneller Geschwindigkeit, mittlerer Geschwindigkeit, und der langsamen Geschwindigkeit ermöglicht, siehe Abb. 3A - 3C.

ACHTUNG

Der Anschluss an das elektrische Netz soll durch einen qualifizierten Elektriker mit SEP-Berechtigunen duchgeführt werden!
Vor Wartungs- oder Regelungsarbeiten soll man den Ventil tor vom Stromnetz trennen!
Die elektrische Leitung soll über einen Ausschalter verfügen, in dem der Kontaktabstand aller Pole nicht weniger als 3 mm beträgt.

Man soll entsprechende Maßnahmen treffen, um den Rücklauf von Gasen aus einem geöffneten Kaminkanal oder anderen Geräten mit offenem Feuer zu vermeiden. Die Ventil toren aRil darf man in Räumen mit erhöhtem Feuchhtheitsad und als explosionsverhindernde Ventil toren nicht benutzen. Alle Wartungstätäeiten darf man erst nach der Trennung des Ventil tors vom Stromnetz ausführen, sogar wenn der Ventil tor nicht arbeitet!!!
Es ist verboten, an den Ventil tor bei seinem Betrieb oder ohne frühere Abschaltung vom Stromnetz heranzugehen.
Eine der Bedienungsanleitung widersprechende Montage oder die Benutzung in einem teilweise unvollständigen Zustand sind verboten! Man muss unbedingt eine Erdungsleitung anschließen!
Nach dem Anschluss soll man die Drehrichtung des Propellers prüfen, denn eine falsche Betriebsrichtung der Turbine zum falschen Funktionieen des Geäts führen wird. Im Fall einer Beschädigung soll man das Gerät einem Fachservice zur Reparatur übergeben. Vor dem Starten des Motors soll man alle Schraubverbindungen genau überprüfen.



GARANTIE

Die aRil-Ventil toren der Firma airRoxy besitzen eine 2-jährige Garannntie ab demaufdatum. Die Garanantie it nur mit de aufschein und dem korrekt ausgefüllten Garantieschein gültig. Sie ua t dagegen keine Mängel, die durch Einwirkung vonmechanischen Außenkräften, Verunreinigungen, eigene Umänderungen, Einwirkung von chemischen Faktoren oder durch eine unsachgemäße Montage entstanden sind.

Garantieschein N.:

Datum der Feststellung des Mangels	Reparaturdatum	Reparaturumfang	Unterschrift
Modell: _____ Werk-Nr.: _____ Verkaufsdatum: _____ Rechnungs-Nr.: _____		Modell: _____ Werk-Nr.: _____ Verkaufsdatum: _____ Rechnungs-Nr.: _____	Modell: _____ Werk-Nr.: _____ Verkaufsdatum: _____ Rechnungs-Nr.: _____
Stempel des Verkäufers		Stempel des Verkäufers	Stempel des Verkäufers
Datum _____ Stempel der Servicestelle		Datum _____ Stempel der Servicestelle	Datum _____ Stempel der Servicestelle

2 Jahre Garantie

PARAMETER		aRil 100	aRil 125	aRil 150/160	aRil 200	aRil 250	aRil 310
LUFTAUFWAND	m³/h	120	180	288	660	1200	1680
		138	200	330	750	1470	2220
		198	280	432	870		
SCHALLDRUSKPEGEL	dB(A)	41	41	54	61	63	63
		46	46	56	63	70	70
		56	56	63	68		
VERSORGUNGSPANNUNG		220-230V ~50 Hz					
MOTORDREHUNGEN	1/min	1500	1500	1450	1250	2150	1650
		1750	1750	1700	2050	2550	2150
		2350	2350	2250	2300		
LEISTUNG	W	18	20	34	95	134	200
		19	22	36	98	200	290
		23	25	40	105		
STROMAUFNAHME	A	0,095	0,098	0,17	0,44	0,7	0,9
		0,10	0,102	0,18	0,45	0,9	1,3
		0,11	0,112	0,19	0,45		
MAX BETRIEBSTEMPERATUR	°C	-20 ~+60					
GEWICHT	kg	2	2,1	2,9	4,9	7,8	10,5
SCHUTZKLASSE	IP	X2	X2	X2	X2	X2	X2
WARMEDAMMUNGSKLASSE		1	1	1	1	1	1



airRoxy Sp. z o.o.
ul. Graniczna 40
44-178 Przyszowice .
Phone (+48) 32 239 42 00,
www.airroxy.com
e-mail:office@airroxy.com



FANS OPERATION AND ASSEMBLY MANUAL

DEAR SIR/ MADAM,

Thank you for choosing our product. We guarantee that it shall meet all your expectations. We wish you happiness with the purchased fan and its use.

APPLICATION:

Fans are used to force air exchange at the installation site. aRil fan can be used indoor (workshops, halls, warehouses, garages). aRil fans can be controlled by using the speed controllers.

CONSTRUCTION:

- aRil fan is constructed of:
- the inductive, asynchronous, monophasic engine, adjusted to continuous operation,
 - the composite radial turbine,
 - the housing made of pressed steel sheet with anti-corrosion protection.

OPERATION:

aRil fans do not require frequent maintenance. They are suitable for continuous operation and depending on the working conditions of the fan, it can be carried out periodically if necessary.

ASSEMBLY:

- aRil fans are assembled on the wall, the ceiling or the prepared frame for round channel installation. After unpacking the fan, check the following:
- the condition of the supply cable (cuts, cracks of insulation),
 - the condition of the fan housing (deformation, distortions)
 - the propeller shall not rub against the housing
- The data on the technical label shall correspond to the specifications of the electrical system. It is recommended to check the condition of the product due to any damage caused in transport.

NOTE!!!

- Before installation, disconnect power supply in the electrical system! If there was no damage to the product, you can proceed to installation of the fan at the destination:
- prepare electrical connections,
 - mount the fan in the ventilation duct, impose the ducts on both sides on the flanges ribbed in the housing,
 - tighten the flexible ducts using the terminal clamp and screw driver (so as to put the band in the ribs in the housing),
 - connection of the electrical system shall be carried out by qualified personnel with the permissions!

MAINTENANCE:

- In order to remove contamination from the fan:
- disconnect the fan from the grid remove the fan in the event of a serious degree of contamination,
 - remove the turbine by using a screwdriver or a key,
 - thoroughly wash all components with a damp cloth with small amount of detergent, taking care not to wet the engine,
 - after wiping dry all components of the fan, re-install them (the method of mounting of the propeller on the engine axis is solved by means of a spacer and a bolt, so spacer and a bolt, so that the bolt is not tightened all the way)
- install the fan in the destination place

ENGINE MAINTENANCE:

The engine shall be subjected to periodic inspection depending on the conditions of operation, but not less frequently than once every two years. The inspection includes cleaning and visual inspection of the exterior of the engine and securities. The inspection shall be carried out by a person with the appropriate qualifications.

ELECTRICAL CONNECTION:

Make sure that the voltage (V) and frequency (Hz) of the power supply correspond to the values indicated on the nameplate. The appliance must be able to be disconnected from the mains electricity supply after installation. It can be disconnected by making the plug accessible or by incorporating a switch in the fixed wiring that meets electrical installation standards. The appliance must be permanently connected with wiring for fixed installation. (2- or 3-core cable with a minimum cross-section of 1 mm² and maximum of 1.5 mm²). To complete the electrical connection, follow the wiring diagram depending on the model that you wish to connect (see fig. 3A, 3B, 3C). No earthing connection is required, given that this is a doubly-insulated appliance (Class II). Remove the connection cover as shown in fig. 2. Perforate the flex holder (O) to allow the power supply wires to pass through. The power supply cable must be placed so that no liquid or vapour can enter the appliance along it. If this were not possible, the cable entry should be sealed additionally, e.g. with silicone. Otherwise, the indicated IP rating could not be maintained. This appliance has a one, two or three-speed motor (depending on the model). If you wish to install a mechanical rotation switch that lets you choose between high speed, medium speed and slow speed, see fig. 3A - 3C.

NOTE

The electrical connection must be carried out by a qualified electrician with the SEP authorisation! Before carrying out any maintenance operations or adjustments, disconnect the fan from the mains. The electrical system must include an isolating switch, in which the distance between the terminals of all poles shall be not less than 3 mm. Adequate precautions must be taken to avoid the reverse flow of gases into the room from the open chimney channel or other devices with an open flame. Do not apply aRil fans in the rooms containing an increased amount of moisture and as the explosion-proof fans. All the maintenance operations must be carried out after disconnecting aRil fan from the mains, even if the fan is not running!!! It is not allowed to approach to the fan during operation and without first having disconnected the power supply. It is not allowed to assemble aRil fan in a manner inconsistent with the manual or operate it if it is even partially incomplete! Check the direction of rotation of the impeller, because the wrong direction of the turbine will cause improper operation of the device. In the event of damage, have the device repaired by qualified service. Before starting the engine, check all screw connections.

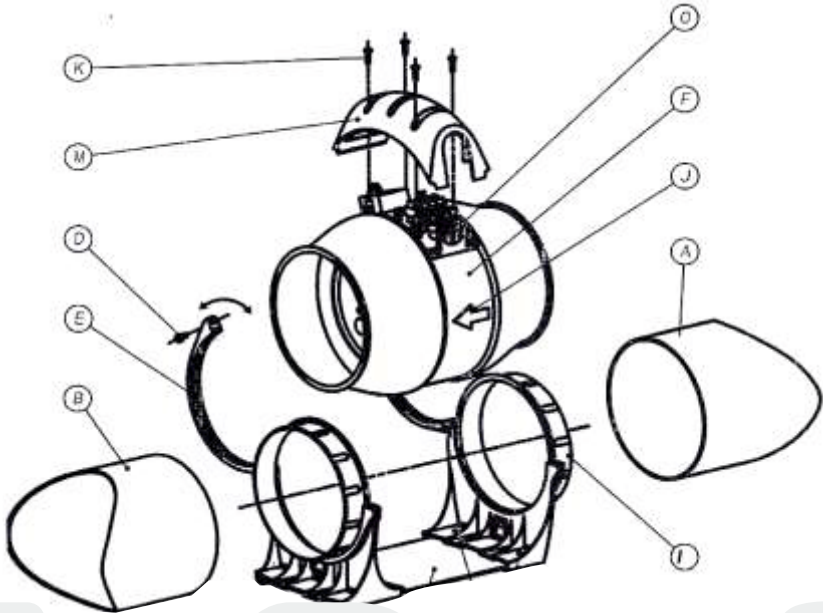


fig. 2

fig. 3A	fig. 3B	fig. 3C
aRil 100 aRil 125 aRil 150/160	aRil 200	aRil 250 aRil 310
1 Black (N-)	1 Black (N-)	1 Yellow-green (PE)
2 Blue +N - high speed	2 Blue +N - high speed	2 White (L2) +N -low speed
3 Brown +N - medium speed	3 Brown +N - medium speed	3 Black (L1) +N -high speed
4 White +N - low speed	4 White +N - low speed	4 Red (N-)

GUARANTEE

aRil duct fan have 2-year guarantee valid from the date of purchase. The guarantee is valid only with a proof of purchase and the properly completed guarantee card. It shall not include defects that caused by external mechanical forces activities, contaminants, own modifications exposure to chemicals, improper assembly.

Guarantee no: _____

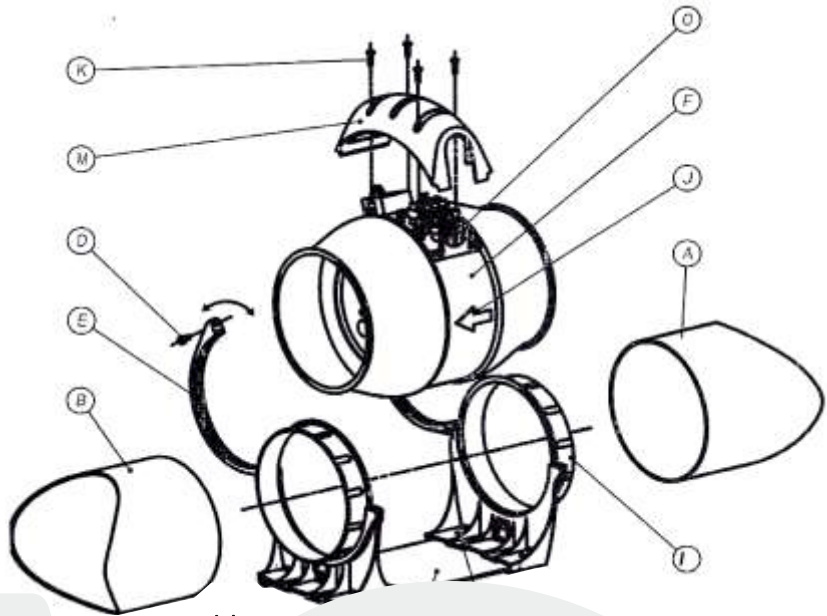
PARAMETER		aRil 100	aRil 125	aRil 150/160	aRil 200	aRil 250	aRil 310
AIR FLOW	m ³ /h	120	180	288	660	1200	1680
		138	200	330	750	1470	2220
		198	280	432	870		
ACOUSTIC PRESSURE	dB(A)	41	41	54	61	63	63
		46	46	56	63	70	70
		56	56	63	68		
SUPPLY VOLTAGE	V/Hz	220-230V ~50 Hz					
ENGINE ROTATIONS	1/min	1500	1500	1450	1250	2150	1650
		1750	1750	1700	2050	2550	2150
		2350	2350	2250	2300		
POWER	W	18	20	34	95	134	200
		19	22	36	98	200	290
		23	25	40	105		
CURRENT CONSUMPTION	A	0,095	0,098	0,17	0,44	0,7	0,9
		0,10	0,102	0,18	0,45	0,9	1,3
		0,11	0,112	0,19	0,45		
MAX WORK TEMP	°C	-20 ~+60					
WEIGH	kg	2	2,1	2,9	4,9	7,8	10,5
PROTECTION DEGREE	IP	X2	X2	X2	X2	X2	X2
INSULATION CLASS		1	1	1	1	1	1

Date of report	Date of repair	Scope of repair	Signature
Model: _____ Serial number: _____ Date of sale: _____ Receipt number: _____		Model: _____ Serial number: _____ Date of sale: _____ Receipt number: _____	Model: _____ Serial number: _____ Date of sale: _____ Receipt number: _____
Seller's stamp 		Seller's stamp 	Seller's stamp
Date _____ Service's stamp 		Date _____ Service's stamp 	Date _____ Service's stamp

2 year guarantee



airRoxy Sp. z o.o.
ul. Graniczna 40
44-178 Przyszowice .
Phone (+48) 32 239 42 00,
www.airroxy.com
e-mail:office@airroxy.com



dibujo 2

SEÑORAS Y SEÑORES

Gracias por elegir nuestro producto. Le garantiamos que cumplirá con todas sus expectativas. Le deseamos satisfacción con el ventilador comprado y su uso.

SOLICITUD:

Los ventiladores se utilizan para forzar el intercambio de aire en el lugar de instalación. Los ventiladores aRil se pueden utilizar en locales industriales (talleres, naves, almacenes, garajes). Los ventiladores aRil se pueden controlar mediante los controles de rotación.

CONSTRUCCIÓN:

El ventilador aRil está hecho de:

- motor de inducción asíncrono monofásico, adecuado para funcionamiento continuo, turbina radial y carcasa de materiales poliméricos.

EXPLOTACIÓN:

Los ventiladores aRil no requieren un mantenimiento frecuente. Son aptos para un funcionamiento continuo y dependiendo de las condiciones de trabajo del ventilador, se puede realizar periódicamente si es necesario.

INSTALACIÓN:

Los ventiladores aRil se instalan en la pared, el techo o en un rack preparado para la instalación de conducto redondo.

Después de desembalar el ventilador, compruebe:

- estado del cable de alimentación (cortes, grietas de aislamiento).
- estado de la carcasa del ventilador (abolladuras, deformaciones)
- la hélice no debe rozar contra la carcasa.

Los datos de la etiqueta deberán corresponder a los parámetros del sistema eléctrico. Se recomienda comprobar el estado del producto por posibles daños en el transporte.

¡ATENCIÓN!

¡Antes de la instalación, desconecte la fuente de alimentación en el sistema eléctrico!

Si no hubo daños en el producto, puede proceder a la instalación del ventilador en el destino:

- preparar las conexiones eléctricas,
- montar el ventilador en el conducto de ventilación,
- imponer los conductos a ambos lados de las bridas nervadas en la carcasa,
- apretar los conductos flexibles con la abrazadera de terminales y el destornillador (para colocar la banda en las nervaduras de la carcasa),
- ¡la conexión al sistema eléctrico debe ser realizada por personal calificado con los permisos!

MANTENIMIENTO

Para eliminar la contaminación del ventilador:

- desconectar el ventilador de la red,
 - en caso de contaminación grave, desmontar la turbina con un destornillador o una llave,
 - lavar a fondo todos los componentes con un paño húmedo con una pequeña cantidad de detergente, teniendo cuidado de no mojar el motor,
 - después de secar todos los elementos del ventilador, deben ser reutilizados.
- armar
- instalar el ventilador en el lugar de destino.

MANTENIMIENTO DEL MOTOR:

El motor debe ser inspeccionado periódicamente dependiendo de las condiciones en que trabaja, pero al menos una vez cada dos años. La revisión incluye limpieza e inspección externa del motor y protecciones. La revisión debe ser realizada por una persona con calificaciones relevantes.

Controlar:

- resistencia del aislamiento y de los devanados,
- resistencia de puesta a tierra,
- estado de los rodamientos.

CONEXIONES ELÉCTRICAS:

Asegúrese de que el voltaje (V) y la frecuencia (Hz) de la fuente de alimentación coincidan con los valores indicados en la placa de características.

Debe ser posible desconectar el dispositivo de la red eléctrica después de la instalación.

La desconexión se puede realizar proporcionando acceso al enchufe o colocando un disyuntor en una instalación fija que cumpla con las normas de instalación eléctrica.

El dispositivo debe estar permanentemente conectado al cableado de la instalación fija (Cable de 2 o 3 hilos con un área de sección transversal de al menos 1 mm² y máximo 1,5 mm²). Siga estos pasos para realizar la conexión eléctrica según el esquema de conexión (ver dibujo 3A, 3B, 3C).

No se requiere conexión a tierra ya que tiene doble aislamiento (clase II).

Quite la cubierta de la caja de conexiones como se muestra en el dibujo 2.

Perfore el soporte de la manguera aislada (0) para enrutarse los cables de alimentación.

El cable de alimentación debe colocarse de forma que impida la entrada de líquidos o vapores a lo largo del cable. Si esto no fuera posible, la entrada de cable debe proporcionarse adicionalmente sellada, por ejemplo, con silicona. En caso contrario, no se mantendrá la calificación IP indicada.

El dispositivo tiene una, dos o tres velocidades de motor (según el modelo).

Si el usuario desea instalar un interruptor mecánico de rotación que permita la selección de marcha alta, marcha media y marcha baja - ver dibujo 3A, 3B, 3C.

AJUSTES Y FUNCIONAMIENTO:

Realice los ajustes necesarios según el modelo instalado.

El ventilador se encenderá si se actúa con el interruptor.

Asegúrese de que todas las conexiones estén hechas para completar la instalación correctamente y asegúrese de que los cables estén correctamente colocados.

Vuelva a colocar la cubierta en la posición correcta y asegúrese de que no esté se quitará sin el uso de una herramienta.

Asegúrese de que las cuchillas giren libremente.

ATENCIÓN

La conexión a la red eléctrica debe ser realizada por una persona cualificada electricista con titulación SEP! Antes de proceder con las actividades de mantenimiento, o regular, desconecte el ventilador de la red eléctrica. La instalación eléctrica debe incluir un disyuntor en el que la distancia entre los contactos de todos los polos no sea menos de 3 mm. El ventilador debe estar absolutamente derivación a tierra.

Debe llevarse a cabo medidas apropiadas para evitar el flujo inverso de gases en la habitación con una chimenea abierta u otros aparatos con llama abierta.

Aficionados y no debe usarse en habitaciones que contengan una mayor cantidad de humedad y como ventiladores a prueba de explosiones. Todo el mantenimiento debe ser realizado después de desconectar el ventilador de la red eléctrica, incluso si el ventilador no funciona! Está prohibido acercarse al ventilador durante el funcionamiento y sin previa desconexión de la fuente de alimentación del sistema. Instalación del ventilador en la orma inconsistente con las instrucciones u operando el ventilador en una condición parcialmente uniforme incompleta están prohibidos!

¡Asegúrese de conectar el conductor de puesta a tierra!

Compruebe la dirección de rotación de la hélice después de conectarla, porque es incorrecta. Dirección de la turbina hará que el dispositivo funcione incorrectamente. En caso de los daños deben ser reparados por un servicio especializado. Antes compruebe todas las conexiones roscadas antes de arrancar el motor.

dibujo 3A	dibujo 3B	dibujo 3C
aRil 100 aRil 125 aRil 150/160	aRil 200	aRil 250 aRil 310
1 Negro (N-)	1 Negro (N-)	1 Amarillo-verde (PE)
2 Azul +N - marcha alta	2 Azul +N - marcha alta	2 Blanco (L2) +N - marcha inferior
3 Marrón +N - marcha media	3 Marrón +N - marcha media	3 Negro (L1) +N - marcha alta
4 Blanco +N - marcha inferior	4 Blanco +N - marcha inferior	4 Rojo (N-)

GARANTIZAR

Los ventiladores de conducto aRil tienen una garantía de 2 años válida a partir de la fecha de compra. La garantía se otorga únicamente con un comprobante de compra y la tarjeta de garantía debidamente cumplimentada. No incluirá defectos que surjan como resultado de actividades de mantenimiento mecánicas externas, contaminantes, modificaciones propias, exposición a productos químicos, ensamblaje inadecuado.

TECHNICAL DATA		aRil 100	aRil 125	aRil 150/160	aRil 200	aRil 250	aRil 310
FLUJO DE AIRE	m³/h	120	180	288	660	1200	1680
		138	200	330	750	1470	2220
		198	280	432	870		
PRESIÓN ACÚSTICA	dB(A)	41	41	54	61	63	63
		46	46	56	63	70	70
		56	56	63	68		
FRECUENCIA DE VOLTAJE	V/Hz	220-230V ~50 Hz					
VELOCIDAD DEL MOTOR	1/min	1500	1500	1450	1250	2150	1650
		1750	1750	1700	2050	2550	2150
		2350	2350	2250	2300		
FUERZA	W	18	20	34	95	134	200
		19	22	36	98	200	290
		23	25	40	105		
CONSUMO DE ENERGÍA	A	0,095	0,098	0,17	0,44	0,7	0,9
		0,10	0,102	0,18	0,45	0,9	1,3
		0,11	0,112	0,19	0,45		
TEMP. MÁX. DE FUNCIONAMIENTO	°C	-20 ~+60					
PESO	kg	2	2,1	2,9	4,9	7,8	10,5
GRADO DE PROTECCIÓN	IP	X2	X2	X2	X2	X2	X2
CLASE DE AISLAMIENTO		1	1	1	1	1	1

Tarjeta de Garantía nº _____			
Fecha de detección del fallo	Fecha de reparación	Alcance de la reparación	Firma
Modelo: _____ Número de serie: _____ Fecha de venta: _____ Número de factura: _____ Sello del vendedor	Modelo: _____ Número de serie: _____ Fecha de venta: _____ Número de factura: _____ Sello del vendedor	Modelo: _____ Número de serie: _____ Fecha de venta: _____ Número de factura: _____ Sello del vendedor	
Fecha: _____ Sello del vendedor	Fecha: _____ Sello del vendedor	Fecha: _____ Sello del vendedor	

2 años de garantía



airRoxy Sp. z o.o.
ul. Graniczna 40
44-178 Przyszowice .
Phone (+48) 32 239 42 00,
www.airroxy.com
e-mail:office@airroxy.com

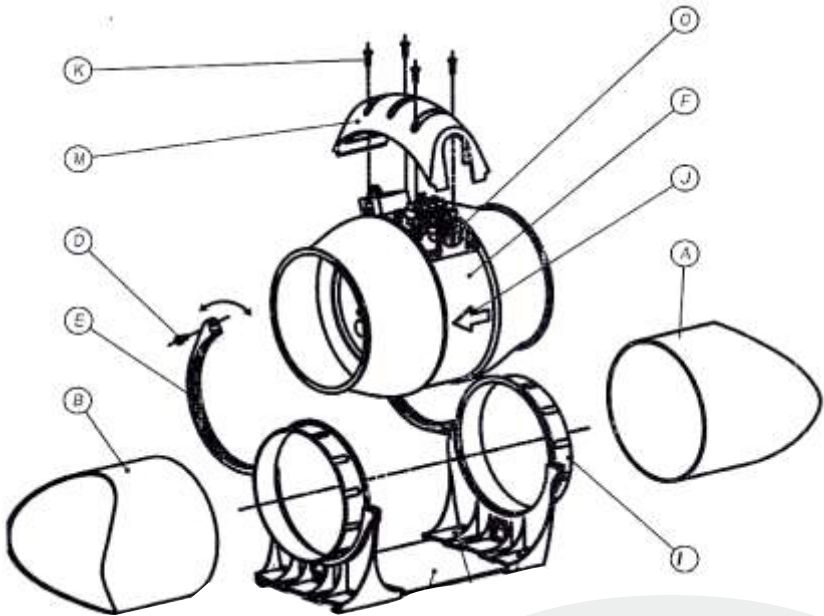


fig. 2

STIMATE CLIENT,

Iti multumim a ai ales produsul nostrum. Suntem siguri cca o sa-tiespecte toate cerintele si asteptarile pe care le ai de la acest produs.

APLICARE:

Ventlatoarele sunt uilizate pentru a forța schimbul de aer la fața locului. Ventlatoarele sunt uilizate pentru a forța schimbul de aer la locul de instalare. Los ventladores aRil s se pueden uilizar en locales industriales (talleres, naves, almacenes, garajes). Los ventladores aRil se pueden controlar mediante los controles de rotación.

CONSTRUCTIE:

Ventil torul aRil este construit din:
·motorul cu inductie, asincon, monofazic, reglat tla function e conontinua, turbina radială compozită, carcasa din tabla de otel presata cu protectie anti oroziva

OPERAȚIUNE:

Ventil toarele aRil nu necesită întreținere frecventă. Sunt potrivite pentru funcționare continuă și, în funcție de ondițiile de funcționare ale ventil torului, pot fiefectuate periodic dacă este necesar.

ASAMBLARE:

Ventil toarele aRil sunt asamblate pe perete, tavanul pe cadrul pregătit p tru instalarea canalului rotund.
După despachetarea ventil torului, verificați următoarele:
·starea capacității de alimentare (tăieri, crăpături de izolație),
·starea unei carcase (încărcări, distorsiuni)
·elicea nu trebuie să se frece de carcasă.
Datele de pe eticheta tehnică trebuie să corespundă specificațiilor sistemului electric. Se recomanda verificarea starii produsului datorita eventualelor daune produse in transport.

NOTĂ!!!

Înainte de instalare, deconectați sursa de alimentare din sistemul electric!
Dacă produsul nu a fost deteriorat, puteți trece la instalarea Ventil torului la destin ție:
·pregatirea conexiunilor electrice,
·montați ventil torul în conducta de venntiție,
·impuneți conductele pe ambele părți pe flanșele nervurate în carcasă,
·fixați 10 conductele flexibile folosind clema terminală și șurubelnița (pentru a pune banda în nervurile din carcasă),
·conectarea la instalatia electri a se va face de catre personal calificat cu autorizaatiile!

ÎNTREȚINERE:

Pentru a elimina contaminarea de pe ventil tor:
·deconectați ventil torul de la rețea,
·scoateți ventil torul,
·în cazul unui grad grav de contaminare, scoateți turbina folosind o șurubelniță sau o cheie,
·spălați bine toate componentele cu o cârpă umedă cu cantiate mică de detergent, având grijă să nu udați motorul,
·după ce ștergeți toate componentele ventil torului, reinstalați-le (metoda de montare a popellerului de pe axa motorului este rezolvată cu ajutorul unui distanțier și a unui șurub
·șurubul sa nu fie inntins până laapăt
·instalați ventil torul în locul de dessti ție.

CONEXIUNE ELECTRICA:

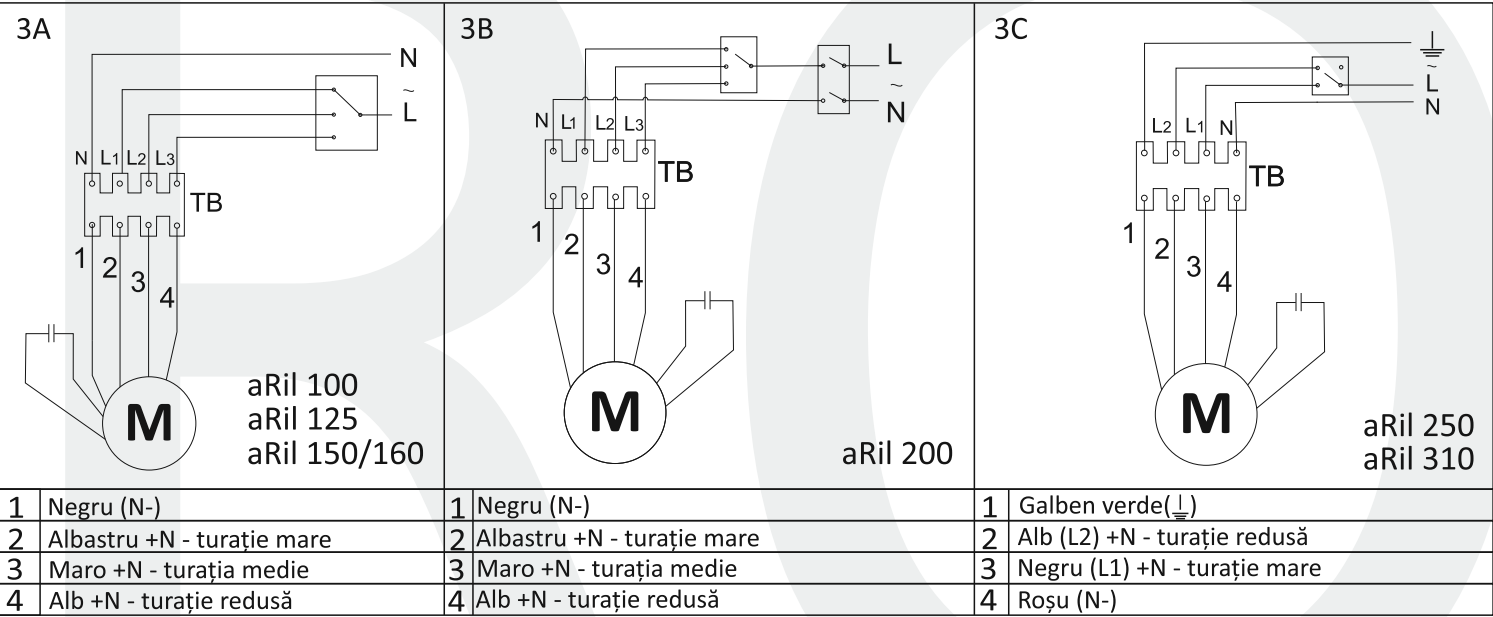
Asigurați-vă că tensiunea (V) și frecvența (Hz) sursei de alimentare corespund valorilor indicate pe plăcuța de identif are. După instalare, aparatul trebuie să poată fi deconectat de la rețeaua de alimentare cu energie electrică. Poate fideconectat făcând ștecherul accesibil sau prin încorporarea unui comutator în cablajul fix care respectă standardele de instalare electrică.
Aparatul trebuie conectat permanent cu cabluri pentru instalarea fixă. (cablu cu 2 sau 3 fire cu o secțiune transversală minimă de 1 mm2 și maxim 1,5 mm2).
Pentru a finaliza conexiunea electrică, urmați schema electrică în funcție de modelul pe care doriți să îl conectați (vezi fig. 3A, 3B, 3C).
Nu este necesară nicio legătură de împământare, dat fiind că aceasta este aparat dublu izolat (Clasa II).
Scoateți conexiunea așa cum se arată în fig. 2.
Perforați suportul flexibil (O) pentru a permite trecerea cablurilor de alimentare. Cablul de alimentare trebuie să fie amplasat assel încât să nu pătrundă lichid sau vapori în aparat de-a lungul acestuia.
Dacă acest lucru nu este posibil, intrarea cablului ar trebui să fie sigilată suplimentar, de ex. cu silicon.
În caz contrar, ratingul IP indi at nu ar putea fimenținut. Acest aparat are un motor cu una, două sau trei viteze (în funcție de model) Dacă doriți să instalați un comutator mecanic de rotație care vă permite să alegeți între viteză mare, viteza medie si viteza mica, vezi fig. 3A - 3C.

NOTĂ

Conexiunea electrică trebuie efectuată de un electrician calificat cu autorizație SEP!
Înainte de a efectua orice operațiuni de întreținere sau reglare, deconectați ventil torul de la rețea. Sistemul electric trebuie să includă un întrerupător de izolare, în care distanța dintre bornele tuturor polilor să nu fie mai mică de 3 mm. Acest lucru a necesitat împământarea absolută a ventil torului.
Trebuie luate măsuri de precauție adecvate pentru a evita curgerea inversă a gazelor în încăpere de la canalul deschis al coșului sau de la alte dispoziti e cu flacără deschisă.
Nu aplicați ventil toare aRil în încăperile cu o canntate crescută de umiditate și ca ventil toare rezistente la explozie. Toate operațiunile de întreținere trebuie efectuate după deconectarea aRilanului de la rețea, chiar dacă ventil torul nu funcționează!!!!
Nu este permisă apropierea de ventil ttor în timpul funcționării șiără a fideconectat de la sursa de alimentare. Nu este permisă asamblarea ventil torului aRil într-o manieră neconformă cu manualul sau operarea acestuia dacă este chiar parțial incomplet! Este esențial să conectați firul de împământare!
Verificați direcția de deplasare a motorului la o conexiune cr, deoarece direcția greșită a turbinei va folosi funcționarea necorespunzătoare a dispozitivului. În caz de deteriorare, solicitați repararea dispozitivului de ătre un service calificat. Înainte de a porni motorul, verificați toate conexiunile filetate.

INTRETINERE MOTOR:

Motorul va fisupus unei inspecții periodice în funcție de condițiile de funcționare, dar nu mai puțin de o dată la doi ani. Inspecția include curățarea și inspecția vizuală a exteriorului motorului și a garanțiilor. Inspecția va fi efectuată de o persoană cu calificările corespunzătoare.



GARANȚIE

Ventil toarele aRil au o garanție de 2 ani valabilă de la data achiziției. Garanția este valabilă doar cu dovada achiziției și cardul de garanție completat corespunzător. Nu trebuie să includă defecte apărute ca urmare a activităților forțelor mecanice externe, contaminanților, modificări proprii, expunere la substanțe chimice, asamblare necorespunzătoare.

Garantía no: _____

PARAMETRII		aRil 100	aRil 125	aRil 150/160	aRil 200	aRil 250	aRil 310
AIR FLOW	m³/h	120	180	288	660	1200	1680
		138	200	330	750	1470	2220
		198	280	432	870		
PRESIUNE ACUSTICA	dB(A)	41	41	54	61	63	63
		46	46	56	63	70	70
		56	56	63	68		
SUPPLY VOLTAGE	V/Hz	220-230V ~50 Hz					
ROTIREA MOTORULUI	1/min	1500	1500	1450	1250	2150	1650
		1750	1750	1700	2050	2550	2150
		2350	2350	2250	2300		
PUTERE	W	18	20	34	95	134	200
		19	22	36	98	200	
		23	25	40	105		290
CONSUM	A	0,095	0,098	0,17	0,44	0,7	0,9
		0,10	0,102	0,18	0,45	0,9	
		0,11	0,112	0,19	0,45		1,3
TEMPERATURA	°C	-20 ~+60					
WEIGH	kg	2	2,1	2,9	4,9	7,8	10,5
GRAD DE PROTECTIE	IP	X2	X2	X2	X2	X2	X2
GRAD DE IZOLATIE		1	1	1	1	1	1

Fecha de detección del fallo	Fecha de reparación	Alcance de la reparación		Firma
Modelo: _____ Número de serie: _____ Fecha de venta: _____ Número de factura: _____ Sello del vendedor		Modelo: _____ Número de serie: _____ Fecha de venta: _____ Número de factura: _____ Sello del vendedor		Modelo: _____ Número de serie: _____ Fecha de venta: _____ Número de factura: _____ Sello del vendedor
Date _____ Sello del vendedor		Date _____ Sello del vendedor		Date _____ Sello del vendedor

garanție de 2 ani



airRoxy Sp. z o.o.
ul. Graniczna 40
44-178 Przyszowice .
Phone (+48) 32 239 42 00,
www.airroxy.com
e-mail:office@airroxy.com

MODE D'EMPLOI

CHERS CLIENTS:
Merci d'avoir choisi notre produit. Nous vous garantissons qu'il éponda à toutes vos atentes. On espère également que vous serez saatait de votre achat de ventil teur et de son utili sation

APPLICATION:
Les ventil teurs sonnt utilisés pourocer le renouvellement de l'air sur le site d'installation. Ils peu ent être utilisés dans les lieux publics (m asins, bars, restaurants), les installations saniaies, ainsi que dans les locaux résidenntiels et industriels (ateliers, halls, entrepôts, garages). Les ventil teurs aRil peuvent être contrôlés par des régulateurs de vitesse.

LA CONSTRUCTION:

Le ventil teur aRil est composé des éléments suivants :
un moteur à induction aynchrone monophasé adapté à un ffonctionnem t continu,
-turbine radiale
-boîtier en m tériaux polymères

UTILISATION:
Les ventil teurs aRil ne nécessitent pas d'entrretien éque t. Ils sont conçus pour un fonctionneme t conntinu et, en fonction de s conditions de fonctionneme t du venntieur, peuvent être effectués périodiquement selon les besoins.

MONTAGE:
Les modèles de ventil teurs aRil s'installent au mur, au plafond ou sur un support préparé pour l'installation de aines rondes. Après avoir déballé le ventil teur, vérifiez

-état du câble d'alimentation (oupures, fissures dans l'isolation)

-l'état du boîtier du enntieur (bosses, déformamaations)

-l'hélice ne doit pas froter contre le tunnel.

-Les données figurannt sur la vignee technique doivent correspondre aux paramètres de l'installation électrique oncernée. Il est conseillé de vérifier l'état du produit en raison des dommages éventuels causés par le transport.

ATTENTION !!!

Avant l'installation, oupez l'alimentaation du stème électrique ! Si le produit n'est pas endommagé, le ventil teur peut être installé sur le site cible

préparer les connexions électriques
fixer le venntieur dans le conduit de venenntilation
L'hélice ne doit pas froter contrre le boîti.
serrer le conduit flexible à l'aide d'un collier et d'un tournevis (de manière à ce que le collier s'insère dans les nervures du boîtier)
le raccordement à l'installation électrique doit êe effectué par du personnel qualifié

ENTRETIEN:

Pour enlever la saleté du ventil teur
débrancher le ventil teur du secteur
démonter le ventil teur en cas de contaминаation impoa te, r reer la turbine à l'aide d'un tournevis ou d'une clé

laver soigneusement toutes les pièces à l'aide d'un chiffon humide et d'une petite quan té de détergent, en veillant à ne pas mouiller le moteur

après avoir essuyé tous les composants du ventil teur, les remonter (la méthode de fixaaion de l'hélice à le du moteur est résolue à l'aide d'une entretoise et d'un boulon d'espacement, de sorte que le boulon ne soit pas serré jusqu'à la butée)

installer le ventil teur à l'endroit prévu
brancher le ventil teur sur le secteur

ENTRETIEN DU MOTEUR:

Le moteur doit être révisé périodiquement en fonction des conditions dans lesquelles il fonctionne, mais au moins une ois ttous les deux ans. L'inspection comprend le netoyagge et l'inspectio xterne du mototeur et des disposis de sécurité. Le moteur doit être révisé périodiquement en fonction des conditions dans lesquelles il fonctionne, mais au moins une ois ous les deux ans. L'inspection omprend le neoyagage et l'inspecti xterne du moteur et des dispositis de sécurié. L'examen doit être effectué par une personne dûment qualifiée.

Vérifier

résistance de l'isolation et du bobina e

résistance de mise à la terre

état des roulements

RACCORDEMENTS ÉLECTRIQUES :

S'assurer que la tension (V) et la fréquence (Hz) de la source d'énergie sont conformes aux valeurs indiquées sur la plaque signalétique. S'assuer que l'appareil peut être déconnecté de l'alimentation électrique principale après l'installation. La dé onnexion peut se faire en donnant accès à la fiche ou en plaçant un disjoncteur dans l'installation f e conforme aux normes d'installation électrique. L'appaeil doit être raccordé en permanence au câblage de l'installation f e (c(câble à 2 ou 3 fils d'une section minimale de 1 mm2 et maximale de 1,5 mm2). Pour effectuer le raccordement électrique, suivez le schéma de câblage (voir figures 3A, 3B, 3C). Aucune mise à la terre n'est nécessaire étant donné qu'il s'agit d'un appareil à double isolation (classe II). Reti z le couverrcle de la boîte de jonctionomme indiqué à la figure 2. Perforez le support de câble isolé (0) pour faire passer les câbles d'alimentation.

Placer le câble d'alimentation de manière à éviter que des liquides ou des vapeurs ne pénètrent le long du câble. Si cela n'a pas été possible, l'entrée du câble doit être rendue plus étanche, par exemple avec du silicone. Dans le cas contraire, l'indice de protection IP indiqué ne sea pas respecté.

L'appareil a une, deux ou trois vitesses de moteur (selon le modèle). Si l'utilis teur souhaite installer un commutateur de vitesse mécanique pour sélectionner la ande vitesse, la vitesse moyenne et la pete vitesse, voir les figures 3A, 3B et 3C.

RÉGLAGES ET FONCTIONNEMENT

Effectuer les réglages nécessaires en fffonction du modèle i tallé. Le ventil teur d'extraction s'allume l squ'il esest acé par l'interrupteur. Pour terminer l'installation, érifier que toutes les connexions ont été effectuées correctement et que les câbles sont bien positionnés. Remete le couvercle en place et s'assurer qu'il ne peut pas être retiré sans outil. S'ass er que les lames tournent librement.

ATTENTION !!!

Le raccordement au secteur doit être effectué par un électricien qualifié avec l'autorisation du SEP ! Débrancher le ennnteur du secteur avant d'effectuer toute opération d'e trretien ou deégla e ! L'installaation électrique doit comporter un interrupteur dont la distance entre les contacts de tous les pôles n'est pas inférieure à 3 mm.

La mise à la terre absolue du ventil teur est obligatoire. Des mesures appropriées doivent être prises pour éviter l'inversion du flux de gaz dans la pièce à partir d'un onduit de fumée ouvert ou d'autres appareils à flamme ouverte. Les ventil teurs Arw ne doivent pas être utilisés dans les pièces où l'humidité est élevée et comme ventil teurs annti flagrants. Tout entntretien doit être effectué après avoir débranché le venntieur arw du secteur, même si le ventil teur ne fffonctionne pas !!! Il t interdit de s'approcher du ventil teur pendant son fffonctionnem t et sans avoir au préalable débranché l'alimentation du stème électrique. Il est interdit de monter le ventil teur arw d'une manière non conforme aux insstructions ou d'utiliser le ventil teur dans un étaat partiel ou i omplet ! Il est impéaratif dac order un fil de terre ! Vérifier le sens de rotation de l'hélice squ'elle et branchée, car un mauvais sens de rotation de la turbine e traînera un mauvais fonctionneme t de l'appareil. En cas de dommage, la réparation doit être confiée à un service spécialisé. Vérifier tous les raccords à vis avant de démarrer le moteur.

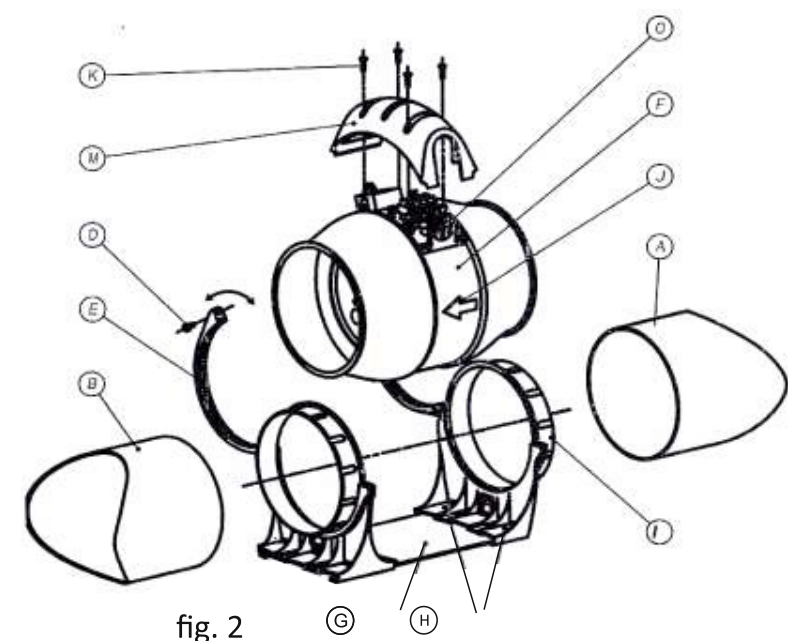


fig. 2

RACCORDEMENTS ÉLECTRIQUES :

fig. 3A aRil 100 aRil 125 aRil 150/160	fig. 3B aRil 200	fig. 3C aRil 250 aRil 310
1 noir (N-)	1 noir (N-)	1 jaune-vert (⏏)
2 bleu(L1)+N -vitesse élevée	2 bleu (L1) +N - vitesse élevée	2 blanc (L2) +N- petite viesse
3 brun(L2) +N - vitesse moyenne	3 brun (L2) +N - vitesse moyenne	3 noir (L1)+N- vitesse élevée
4 blanc(L3) +N - petite viesse	4 blanc (L4) +N - petite viesse	4 rouge (N-)

GARANTIE

Les ventilateurs de gaine aRil d'airRoxy sont garantis pour une période de 2 ans à compter de la date d'achat. La garantie n'est valable que sur présentation d'une preuve d'achat et d'une carte de garantie correctement remplie. Toutefois, elle ne couvre pas les défauts causés par des forces mécaniques externes, la pollution, des modifications propres, des agents chimiques ou une installation non professionnelle.

paramètre		aRil 100	aRil 125	aRil 150/160	aRil 200	aRil 250	aRil 310
déplacement d'air (m3/h)	m³/h	120	180	288	660	1200	1680
		138	200	330	750	1470	2220
		198	280	432	870		
pression sonore (A)	dB(A)	41	41	54	61	63	63
		46	46	56	63	70	70
		56	56	63	68		
tension d'alimentation		220-230V ~50 Hz					
vitesse du moteur (1/min)	1/min	1500	1500	1450	1250	2150	1650
		1750	1750	1700	2050	2550	2150
		2350	2350	2250	2300		
puissance du moteur	W	18	20	34	95	134	200
		19	22	36	98	200	290
		23	25	40	105		
consommation de courant	A	0,095	0,098	0,17	0,44	0,7	0,9
		0,10	0,102	0,18	0,45	0,9	1,3
		0,11	0,112	0,19	0,45		
température de fonctionneme t		-20 ~+60°C					
poids brut	kg	2	2,1	2,9	4,9	7,8	10,5
degré de protection	IP	X2	X2	X2	X2	X2	X2
classe d'isolation		1	1	1	1	1	1

Numéro de la carte de garantie			
<Data wykrycia usterki>	Date de la réparation	Étendue de la réparation	signature
Modèle _____ Numéro de série _____ Date de la vente _____ Numéro de facture _____ Modèle _____ Numéro de série _____ Date de la vente _____ Numéro de facture _____ Modèle _____ Numéro de série _____ Date de la vente _____ Numéro de facture _____ date _____ timbre de service _____ date _____ timbre de service _____ date _____ timbre de service _____			

garantie de 2 ans